

IV. 2.

एवं Thus परंपरायात् handed down in regular succession इमे it राजर्षयः the royal sages विदुः knew परंतप burner of foes इह in this world तः that योगः Yoga महता by long कालेन lapse of time नष्टः declined.

Thus handed down in regular succession, the royal sages knew it. This Yoga, by long lapse of time, declined in this world, O, burner of foes.

स एवायं मया तेऽद्य योगः प्रोक्तः पुरातनः ॥

भक्तोऽसि मे सखा चेति रहस्यं ह्येतदुत्तमम् ॥३॥

IV. 3.

मे My भक्तः devotee सखा friend च and अस्मि (thou) art इति for this reason सः एव even that पुरातनः ancient योगः Yoga अयं this अद्य this day मया by me ते to thee प्रोक्तः has been told हि for एतत् this उत्तमं profound रहस्यं secret.

I have this day told thee that same ancient Yoga, (for) thou art my devotee, and my friend, and this secret is profound indeed.

[*Secret* : Not as the privilege of an individual or a sect, but because of its profundity. It is a secret to the unworthy only.]

अर्जुन उवाच ॥

अपरं भवतो जन्म परं जन्म विवस्वतः ॥

कथमेतद्विजानीयां त्वमादौ प्रोक्तवानिति ॥४॥

IV. 4.

अर्जुन Arjuna उवाच said :

भवतः Thy जन्म birth अपरं later विवस्वतः of Vivasvat जन्म birth परं prior एतत् this कथं how विजानीयाम्